

ÉVALUATION FORMATIVE DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIFIQUE À L'IMMERSION EN COURS D'EMPLOI

VOLET 1: PLANIFIER L'INTÉGRATION DE LA LANGUE, DU CONTENU ET DE LA CULTURE

La personne enseignante saisit les principes sous-jacents d'intégration de la langue, du contenu et de la culture, et conçoit des programmes, des cours et des évaluations qui reflètent ces principes.

1A. Intégration de la langue et du contenu dans la planification pédagogique

Déficient	Émergent	Démonstré	Excellent
<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e manque de compréhension quant aux façons d'intégrer la langue et le contenu dans sa planification pédagogique, ou résiste à intégrer la langue et le contenu dans sa planification.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e différencie de façon stricte l'enseignement du contenu et l'enseignement de la langue, et ne fait presque jamais référence à la langue (forme/fonction/genre) dans son plan d'enseignement du contenu.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e reconnaît l'importance d'intégrer l'enseignement axé sur la langue et l'enseignement axé sur le contenu dans sa planification d'enseignement, mais a du mal à mettre sa compréhension en pratique.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente d'appliquer des stratégies pour cibler la langue lors de l'enseignement du contenu (ex: planifie des activités d'observation, de conscientisation et de pratique ancrées dans un contenu pertinent), mais ses tentatives sont rarement efficaces.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente fréquemment d'intégrer l'enseignement axé sur la langue et l'enseignement axé sur le contenu dans sa planification pédagogique.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente souvent de planifier des activités axées sur la langue (ex: activités d'observation, de conscientisation et de pratique ancrées dans un contenu pertinent), et ses tentatives sont plutôt efficaces.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e intègre régulièrement et habilement l'enseignement axé sur la langue et l'enseignement axé sur le contenu dans sa planification pédagogique.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e planifie de façon constante et compétente une variété d'activités axées sur la langue lors de l'enseignement du contenu (ex: activités d'observation, de conscientisation et de pratique ancrées dans un contenu pertinent).</p>

Exemples et notes:

ÉVALUATION FORMATIVE DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIFIQUE À L'IMMERSION EN COURS D'EMPLOI

1B. Objectifs linguistiques – niveau de discours (formulation, phrase, paragraphe), type de discours (dialogue, rapport) + fonction + caractéristique grammaticale + vocabulaire			
Déficient	Émergent	Démonstré	Excellent
<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne parvient pas à ou néglige de formuler des objectifs linguistiques adaptés aux élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne fait pas la distinction entre les objectifs linguistiques obligatoires et les objectifs compatibles avec le contenu, et ne sait pas les formuler.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne distingue pas les objectifs linguistiques en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente parfois de formuler des objectifs linguistiques adaptés au développement et au contexte.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente de formuler des objectifs linguistiques, mais ceux-ci ne sont pas conformes aux objectifs de contenu, ou manquent de clarté, ou sont trop généraux ou difficiles à évaluer.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques visés ont tendance à manquer de fonction, de caractéristique grammaticale, de vocabulaire ou de description du niveau ou du type de discours.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e a du mal à distinguer les objectifs linguistiques obligatoires de ceux qui sont compatibles avec le contenu.</p> <p><input type="checkbox"/> Les efforts que fait l'enseignant·e pour différencier les objectifs en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves sont peu ou pas efficaces.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente souvent de formuler des objectifs linguistiques adaptés au développement et au contexte.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e sont conformes aux objectifs de contenu, sont parfois formulés clairement et sont relativement faciles à évaluer.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques visés incluent souvent les fonctions, les caractéristiques grammaticales, le vocabulaire et les descriptions de niveau ou de type de discours, mais un aspect clé fait défaut (ex: la fonction) ou les composantes ne sont pas adéquatement reliées (ex: le vocabulaire ne correspond pas aux caractéristiques).</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e fait généralement (mais pas toujours) la distinction entre les objectifs linguistiques obligatoires et ceux qui sont compatibles avec le contenu, et les formule correctement.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente de différencier les objectifs en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves, mais</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e formule des objectifs linguistiques qui sont toujours adaptés au développement et au contexte des élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e sont conformes aux objectifs de contenu, sont formulés clairement et sont faciles à évaluer.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e incluent toujours les fonctions, les caractéristiques grammaticales, le vocabulaire et les descriptions du niveau ou du type de discours, qui sont reliés clairement et correctement.</p> <p><input type="checkbox"/> Les objectifs linguistiques de l'enseignant·e reflètent régulièrement et adéquatement le langage obligatoire et le langage compatible avec le contenu.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e différencie systématiquement et habilement les objectifs en fonction des niveaux de compétence et des caractéristiques des élèves.</p>

ÉVALUATION FORMATIVE DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIFIQUE À L'IMMERSION EN COURS D'EMPLOI

		manque de confiance et y parvient partiellement.	
--	--	--	--

Exemples et notes:

ÉVALUATION FORMATIVE DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIFIQUE À L'IMMERSION EN COURS D'EMPLOI

1C. Évaluation en classe – évaluation de la performance (ex: tâches de la vie quotidienne) et évaluations demandant aux élèves de démontrer leur connaissance du contenu et leur capacité à employer la langue pour exprimer leur compréhension.			
Déficient	Émergent	Démonstré	Excellent
<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne distingue pas les évaluations formatives des évaluations sommatives dans aucune des deux langues pour les différents groupes d'élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne tient pas compte des données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e n'est pas en mesure de décrire l'objectif ou de donner des exemples d'évaluations des performances.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e n'essaie pas de concevoir des évaluations de performance.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente parfois de distinguer les évaluations formatives des évaluations sommatives pour les différents groupes d'élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente rarement d'intégrer différentes évaluations de compréhension du contenu et du développement linguistique des élèves, et est peu efficace.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tient parfois compte des données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir, mais manque de compétence et/ou de confiance pour ce faire.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e conçoit et mène parfois des évaluations de performance pour évaluer l'apprentissage du contenu et le développement de la langue, mais est rarement efficace.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente souvent de distinguer les évaluations formatives des évaluations sommatives pour les différents groupes d'élèves, et est plutôt efficace.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente souvent d'intégrer différentes façons d'évaluer la compréhension du contenu et le développement linguistique des élèves, et est assez efficace.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e recourt souvent aux données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir, mais semble douter et manquer d'assurance.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e conçoit et mène fréquemment des évaluations de performance pour évaluer l'apprentissage du contenu et le développement de la langue, mais n'est pas toujours efficace.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e distingue de manière efficace et constante les évaluations formatives des évaluations sommatives pour les différents groupes d'élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e évalue régulièrement et habilement de diverses façons la compréhension du contenu et le développement linguistique des élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e recourt avec confiance et compétence aux données d'évaluation pour cibler les caractéristiques et les contenus de l'enseignement à venir, et pour cerner où le développement du langage académique est requis.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e conçoit et mène habilement diverses évaluations de performance pour évaluer l'apprentissage du contenu et le développement de la langue.</p>

ÉVALUATION FORMATIVE DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIFIQUE À L'IMMERSION EN COURS D'EMPLOI

Exemples et notes:

ÉVALUATION FORMATIVE DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIFIQUE À L'IMMERSION EN COURS D'EMPLOI

1D. Intégration de la culture dans le programme pédagogique			
Déficient	Émergent	Démonstré	Excellent
<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne soutient pas la promotion du développement de l'identité, de la sensibilisation interculturelle et/ou de la valorisation multiculturelle dans le cadre du programme d'études.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne recherche pas ou ne prévoit pas l'utilisation de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) pour stimuler l'enseignement de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e ne tient pas compte du savoir ou des atouts des familles et des communautés dans sa planification de l'enseignement et perçoit plutôt les déficits (ce qui manque aux élèves/familles).</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente parfois de concevoir des activités qui favorisent le développement de l'identité, la sensibilisation interculturelle et/ou la valorisation multiculturelle, mais n'y parvient pas efficacement.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e planifie le plus souvent les activités liées à la culture en tant qu'unités indépendantes plutôt que de les intégrer au programme régulier.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit parfois l'utilisation de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) pour stimuler l'enseignement de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle, mais a du mal à faire en sorte qu'elles soient cognitivement et linguistiquement adaptées aux élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente peu souvent d'inclure le savoir ou les atouts des familles et des communautés dans sa planification pédagogique, et est peu ou pas efficace.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit souvent et avec une certaine efficacité des activités qui favorisent le développement de l'identité, la sensibilisation interculturelle et/ou la valorisation multiculturelle.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e tente fréquemment mais avec une efficacité variable d'intégrer les activités liées à la culture au programme régulier, et peut se contenter de les planifier en tant qu'unités indépendantes.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit parfois l'utilisation de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) pour stimuler l'enseignement de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle, et arrive à faire en sorte qu'elles soient cognitivement et linguistiquement adaptées aux élèves.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e inclut parfois le savoir ou les atouts des familles et des communautés dans sa planification.</p>	<p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit régulièrement et habilement des activités qui favorisent le développement de l'identité, la sensibilisation interculturelle et/ou la valorisation multiculturelle.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e intègre systématiquement et efficacement ces activités au programme régulier, selon les besoins.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e prévoit fréquemment et habilement l'utilisation de ressources authentiques (chansons, poèmes, littérature, objets, personnes) qui sont adaptées au niveau cognitif ou linguistique des élèves pour soutenir l'apprentissage de la matière et/ou le développement de l'identité ou la compétence interculturelle/valorisation multiculturelle.</p> <p><input type="checkbox"/> L'enseignant·e inclut systématiquement le savoir ou les atouts des familles et des communautés dans sa planification, de manière à favoriser le développement des élèves.</p>

ÉVALUATION FORMATIVE DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIFIQUE À L'IMMERSION EN COURS D'EMPLOI

Exemples et notes: